

TU YA DE HUN SHI

TUYAS EHE
TUYA'S MARRIAGE
LE MARIAGE DE TUYA

Regie: Wang Quan'an

Volksrepublik China 2006

Länge 92 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe

Stabliste

Buch	Lu Wei Wang Quan'an
Kamera	Lutz Reitemeier
Schnitt	Wang Quan'an
Ton	Jiang Peng
Ausstattung	Wei Tao
Kostüm	Lu Yi
Maske	Lu Yingchun
Herstellungstg.	Zhang Dehang
Produktionsltg.	Yuan Hui
Co-Produzent	Gong Deshun
Executive Producers	Yuan Hanyuan Wang Le
Associate Producer	Chen Zehong
Producer	Yan Jugang
Co-Produktion	Maxyeeulture Industry, Beijing

Produktion
Xi'an Motion-Picture Co. Ltd.
19, Yan Ta Zhong Lu
PRC-710054 Xian
Tel.: 29-85 53 07 77
Fax: 29-85 52 76 06
ppo-99@xayingshi.com

Weltvertrieb
noch offen



Yu Nan

Darsteller

Tuya	Yu Nan
Bater	Bater
Senge	Senge
Baolier	Peng Hongxiang
Zhaya	Zhaya

TUYAS EHE

Im Nordwesten der Inneren Mongolei werden die Voraussetzungen für ein Leben in der Natur immer schlechter. Denn auch in dieser unwirtlichen Region Chinas expandiert die Industrie. Die Regierung bedrängt die mongolischen Hirten, das Nomadenleben aufzugeben, in die nahen Städte zu ziehen und sich dort als Bauern niederzulassen.

Die schöne und selbstbewusste Tuya aber will ihr Weideland nicht verlassen. Lieber lebt sie – zusammen mit ihrem behinderten Ehemann, zwei Kindern und hundert Schafen – ein Leben voller materieller Entbehrungen in den unendlichen Weiten der Steppe. Die harte Arbeit setzt Tuya merklich zu. Ihr Ehemann Bater will sie zur Scheidung überreden, doch Tuya widersetzt sich auch ihm. Eines Tages aber wird sie krank. Nun denkt sie erstmals doch an eine Scheidung. Sie könnte dann jemanden finden, der ihr hilft, den kranken Bater, die zwei Kinder und ihre hundert Schafe zu versorgen. Doch alle Bewerber wollen von Bater nichts hören. Bis Tuyas ehemaliger Klassenkamerad Baolier auftaucht. Er findet für Bater einen Platz in einem sehr schönen Pflegeheim und bringt Tuya und die Kinder dazu, in die Stadt zu ziehen. Doch Bater kann sich an das Leben im Heim, fern von der Steppe und getrennt von seiner Familie, nicht gewöhnen. In seiner Verzweiflung schneidet er sich die Pulsadern auf. Als Tuya es erfährt, weiß sie, dass sie handeln muss ...

Regisseur Wang Quan'an: „Meine Mutter wurde nahe des Drehorts in der Inneren Mongolei geboren. Ich habe darum die Mongolen, ihre Lebensart und ihre Musik schon immer sehr gern gemocht. Als ich erfuhr, dass die gewaltige Ausbreitung der Industrie die Steppe immer wüstenähnlicher werden lässt und die örtliche Verwaltung die Hirten zwingt, ihre Weidegründe zu verlassen, beschloss ich, einen Film zu drehen, der alles dies festhält, bevor es endgültig verschwindet.“



Wang Quan'an

Biografie

Geboren 1965 in Yanan, Shaanxi. Besuchte die Filmhochschule in Beijing und arbeitete nach seinem Abschluss 1991 für das Xian-Filmstudio, schrieb nebenher Drehbücher. Sein 2000 entstandenes und auf internationalen Festivals ausgezeichnetes Spielfilmdebüt YUE SHI/LUNAR ECLIPSE war 2002 im Berlinale-Forum zu sehen. Sein zweiter Film JINGZHE/THE STORY OF ERMEI (ebenfalls mit Yu Nan in der Hauptrolle) lief 2004 im Berlinale-Panorama.

Biography

Born in Yanan in Shaanxi Province in 1965. He attended film school in Beijing and joined Xian film studio after his graduation in 1991, writing screenplays in his spare time. Made in the year 2000, his feature film debut, YUE SHI/LUNAR ECLIPSE, won awards at international film festivals; it was also shown in the Forum section of the Berlinale in 2002. His second feature, JINGZHE/THE STORY OF ERMEI (again featuring Yu Nan in the lead) was shown in the Panorama section of the Berlinale in 2004.

Biographie

Né en 1965 à Yanan, Shaanxi. Diplômé de l'école du cinéma de Pékin en 1991, travaille pour le studio Xian et écrit des scénarios. Réalise en 2000 son premier long métrage de fiction, YUE SHI/LUNAR ECLIPSE, récompensé lors de festivals internationaux et présenté dans le cadre du Forum de la Berlinale 2002. Son deuxième film, JINGZHE/THE STORY OF ERMEI, où Yu Nan interprète également le rôle principal, fut présenté au Panorama de la Berlinale 2004.

TUYA'S MARRIAGE

Living conditions are deteriorating for those who lead a rural existence in north-western Mongolia. China's industry is expanding – even into this inhospitable region – and the government is pressuring Mongolian shepherds to give up their nomadic way of life, move to the nearby towns and settle down as farmers.

Beautiful and self-confident Tuya refuses to leave her pastureland. She'd rather stay here with her disabled husband, two children and one hundred sheep, and continue to pursue a life of privation in the endless expanse of the steppe. But all the hard work begins to take its toll on Tuya. Her husband Bater tries to convince her to divorce him, but Tuya refuses to comply even with his wishes. One day, she falls ill and for the first time begins to consider a divorce, because this would enable her to find someone to help her to look after Bater, the two children and their one hundred sheep. However, none of her suitors are prepared to take on Bater – until Tuya's old classmate Baolier arrives on the scene. Having found a very nice nursing home for Bater, he persuades Tuya and the children to move to town. But, far away from the steppe and separated from his family, Bater finds it impossible to get used to life at the home. In desperation he slashes his wrists. When the news reaches Tuya, she realises that the time has come for her to act ...

Director Wang Quan'an: "My mother was born in inner Mongolia, not far from the film's location. This is why I've always liked Mongolians, their way of life and their music. When I learned about the extent to which massive industrial expansion is turning the steppe into a desert, and how local administrators are forcing the shepherds to leave their homelands, I decided to make a film that would record their lifestyle before it all disappears forever."

LE MARIAGE DE TUYA

Dans le nord-ouest de la Mongolie intérieure, les conditions de vie dans la nature empirent de plus en plus. En effet, cette région inhospitalière se ressent aussi de l'expansion de l'industrie chinoise. Le gouvernement incite les bergers mongols à renoncer à leur vie de nomades et à s'installer dans les agglomérations comme paysans.

La belle et fière Tuya ne veut toutefois pas abandonner ses pâturages. Elle préfère continuer à mener une existence de privations matérielles, dans l'immensité des steppes, avec un mari handicapé, deux enfants et une centaine de moutons. Tuya est pourtant très éprouvée par son rude labeur. Son mari Bater tente de la convaincre de divorcer mais elle s'y oppose. Un jour, toutefois, elle tombe malade. Elle pense alors aussi pour la première fois au divorce, qui lui permettrait de trouver quelqu'un qui l'aide à s'occuper de Bater, des deux enfants et des moutons. Aucun des prétendants ne veut cependant entendre parler de Bater. Mais un jour, Baolier, un ancien camarade de classe de Tuya, fait son apparition. Il trouve une place pour Bater dans un bel hospice et convainc Tuya et les enfants de venir s'installer en ville. Bater ne s'habitue toutefois pas à la vie dans ce foyer, loin de la steppe et séparé de sa famille. Dans son désespoir, il s'ouvre les veines. Lorsque Tuya l'apprend, elle sait ce qu'il lui reste à faire ...

Le réalisateur Wang Quan'an : « Ma mère est née en Mongolie intérieure, non loin des lieux du tournage. C'est pourquoi j'ai toujours beaucoup aimé les Mongols, leur mode de vie et leur musique. Lorsque j'ai appris que l'énorme expansion industrielle contribuait de plus en plus à la désertification de la steppe et que les autorités locales forçaient les bergers à quitter leurs pâturages, j'ai décidé de tourner un film qui retienne encore tout ça avant la disparition définitive de ce milieu de vie. »

Filmografie

2000	YUE SHI/LUNAR ECLIPSE
2003	JINGZHE/THE STORY OF ERMEI
2006	TU YA DE HUN SHI/TUYA'S MARRIAGE